

## Symposium

# „Dialoge – Transformationsdesign für qualitatives Wachstum“

am 15. Januar 2014 von 14:00 bis 18:30 Uhr  
im Museum für Angewandte Kunst Köln MAKK

Eine Veranstaltung der GIZ Algerien anlässlich der GIZ Algerien-Beteiligung an den PASSAGEN 2014  
in Kooperation mit dem Büro Sabine Voggenreiter

### Programm

13 bis 14 Uhr	<b>Akkreditierung</b>
14 bis 14:10 Uhr	<b>Einführung</b> Regina Bauerochse-Barbosa, GIZ, Leiterin der Regionalabteilung Mittlerer und Naher Osten
14:10 bis 15 Uhr Dialog	<b>Transformation und Design</b> Dehbia Bouri, Spezialistin im Bereich Freiberufler, Handwerker und Kreativwirtschaft, Algier (AL) mit Bernd Draser, Dozent für Philosophie an der ecosign/Akademie für Gestaltung, Köln (D) Sabine Voggenreiter
Moderation	
15 bis 16 Uhr Impulsreferat	<b>Reduce – Reuse – Recycle für smartes Wachstum</b> Hamza Ourtemache M.Eng., Absolvent der Ingenieurwissenschaften, Fachgebiet Nachhaltige Entwicklung, Algier (AL)
Dialog	Hans Joachim Zinnkann, GIZ mit Dehbia Bouri, Spezialistin im Bereich Freiberufler, Handwerker und Kreativwirtschaft, Algier (AL)
Moderation	Marita Riedel
16 bis 16:30 Uhr	<b>Musik-Snack mit den Frères Bouchakour</b>
16:30 bis 17:30 Uhr Impulsreferat Dialog	<b>Transformation und gesellschaftliche Entwicklung</b> Müserref Tanriverdi, GIZ, Beraterin für Good Governance Yacine Gougelin, Berater in Strategiefragen, Algier (AL) mit Bernd Draser, Dozent für Philosophie an der ecosign/Akademie für Gestaltung, Köln (D)
Moderation	Dr. Siegmund Müller
17:30 bis 18:30 Uhr Impulsreferat Dialog	<b>Kreativität: die Rolle von Kultur, Kunst und Musik</b> Yacine Gougelin, Berater in Strategiefragen, Algier (AL) Walid Bouchakour, Musiker und Literaturwissenschaftler, Algier (AL) mit Ralph Christoph, Strategischer Leiter c/o pop Festival & Convention, Köln (D)
Moderation	Lamine Dokman
18:30 bis 20 Uhr	Besuch und Empfang in der Ausstellung „ <b>Métamorphoses</b> “ von Lamine Dokman. Musikalische Begleitung: <b>Les Frères Bouchakour</b>
Schlussworte	Regina Bauerochse-Barbosa und Dr. Siegmund Müller (beide GIZ), Dr. Petra Hesse (MAKK) u. Sabine Voggenreiter (PASSAGEN)

Im Auftrag des

**BMZ**



Bundesministerium für  
wirtschaftliche Zusammenarbeit  
und Entwicklung

**giz**

Deutsche Gesellschaft  
für Internationale  
Zusammenarbeit (GIZ) GmbH

**PASSAGEN**

Interior Design Week Köln, 13–19 January 2014